

## DECLARACIÓN DEL TP J-35844-R. GUARDIA CIVIL

Fecha de la declaración : 16-04-2007

Orden en la sesión : 01

- o *En cursiva azul, las preguntas del Ministerio Fiscal y los abogados.*
- o En normal negro, las respuestas.
- o Los comentarios del juez, comienzan por **GB**
- o **En rojo**, lo que no se entiende bien y es de libre transcripción.
- o **NOTA del Transcriptor (n. t.)**

Nomenclatura de las partes que intervienen en el interrogatorio:

<i>P MANJÓN</i>	Acusación Particular Pilar Manjón y otros
<i>MF BAUTISTA</i>	Ministerio Fiscal. Carlos Bautista Samaniego
<i>D ZOUGAM</i>	Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun
<i>D EL FADOUAL</i>	Defensa de Abdelillah El Fadoual El Akil
<i>D ZOUHIER</i>	Defensa de Rafa Zouhier
<i>D AGLIF</i>	Defensa de Rachid Aglif
<b>GB</b>	Presidente del Tribunal – Gómez Bermúdez
<b>S</b>	Secretario Judicial
<b>T</b>	Testigo

## **Toma de Juramento al testigo.**

*00:00:00*

**GB:** Buenos días, siéntense por favor. Comparece, como usted sabe, en calidad de testigo. ¿Jura o promete decir la verdad?

T: Lo juro.

**GB:** Es mi deber informarle que si falta a la obligación que acaba de contraer puede incurrir en un delito de falso testimonio en causa criminal, castigado con pena de prisión, multa y accesoria de inhabilitación. ¿Hay alguna circunstancia, relación o condición que crea usted pueda impedirle decir la verdad?

T: No.

**GB:** Conteste, por favor, en primer lugar a la Asociación 11 de Marzo Afectados del Terrorismo que le ha propuesto como testigo.

**00:00:37**

*A11MAT: No hay preguntas, señoría.*

**GB:** Gracias. La acusación constituida por doña Pilar Manjón Gutiérrez y otros.

## Acusación Particular Pilar Manjón Gutiérrez y otros.

00:00:45

*P MANJÓN: Sí con la venia, señor. ¿Realizó usted una, usted pertenece a la, al puesto de la Guardia Civil de Buitrago?*

T: Sí, pertenecía al puesto.

*P MANJÓN: ¿Recuerda usted una actuación suya el día 5 de diciembre de 2003?*

T: Sí.

*P MANJÓN: ¿Interceptaron un vehículo BMW?*

T: Sí, de la serie cinco.

*P MANJÓN: ¿Cuál fue la incidencia que, que tuvieron con este vehículo?*

T: Bien, en el kilómetro 88 de la A1, hay un área de servicio y esa, esa noche, estando de patrulla, observamos un BMW, un 530, y en el interior había una persona. Procedimos a identificarle, y esta persona nos decía que lo único que quería es que le ayudáramos a arrancar el coche, que si le empujábamos que podía continuar. Observamos que este coche era un coche automático, un coche automático no se puede arrancar a, a empujar. Identificamos a esta persona. Se identificó con una carta belga y, y nos levantó sospechas, porque a la hora de identificarse llevaba cantidad de dinero en la cartera, ¿no? Procedimos a su registro del vehículo, y observamos que, no me acuerdo ya si era en la puerta de la guantera, donde llevaba tres cuchillos. Cuando abrimos el maletero llevaba una maza. Llevaba un par de maletas, llevaba maletas, llevaba ropa y esa ropa, pues, un par de camisas, cosas sin importancia.

*P MANJÓN: ¿La ropa era cara, era de marca o era...?*

T: La ropa era sustraída.

*P MANJÓN: Sustraída.*

T: Sí. Porque vimos que llevaba todavía puestos los chivatos de El Corte Inglés.

*P MANJÓN: Era sustraída de El Corte Inglés, ¿qué cantidad de dinero, si puede usted, si puede usted precisar que...?*

T: Pues como el grosor del dedo, del dedo índice.

*P MANJÓN: ¿Perdón?*

T: Como el grosor del dedo del dedo índice. No sé cuánto.

*P MANJÓN: Un fajo de billetes.*

T: No sé cuánto podría llevar ahí.

*P MANJÓN: ¿Ese mismo vehículo le habían identificado ustedes también por la mañana, en dirección contraria?*

T: Efectivamente fue mi compañero, por la mañana estaba haciendo, estaba con otra misión y a la altura del kilómetro 81 en la zona de monte, tuvo que parar la circulación porque tenía que pasar una comitiva fúnebre, y el primer coche que paró fue este BMW. Y bueno, no pasó nada. Y entonces ya, por la noche cuando identificamos a esta persona, mi compañero dice,

00:03:25

a este hombre le he parado yo esta mañana, y claro entonces ya hablando ya con esta persona, empezamos a, nos dice que viene de Bilbao.

*P MANJÓN: ¿Eso ya a la vuelta, en la segunda intervención?*

T: A la vuelta, que viene de Bilbao y bueno, "¿y de qué parte de Bilbao vienes?" Dice del centro, de ver a mi hermana, y vamos a ver, "¿en qué calle vive tu hermana?". "No, no pues la verdad es que no me acuerdo en qué calle vive mi hermana", y bueno, total, que le empezamos a hacerle una serie de preguntas que ahora no me acuerdo, y empezamos a, le pillamos rápidamente que no venía de Bilbao, y vamos a ver, hay algo que se me queda en el tintero...

*P MANJÓN: En todo caso en la primera intervención con el coche, esa primera hora de la mañana y esta última segunda, o sea, esta última intervención es a la, alrededor de las doce de la noche.*

T: La hora no se la puedo precisar, pero sí, fue de noche, sí.

*P MANJÓN: Bien, el ciudadano o la persona, qué hicieron, qué hicieron con el vehículo, ¿se quedó inmovilizado? ¿Fue trasladado el vehículo? ¿Fue trasladada la persona?*

T: A primera hora de la, de la mañana ese vehículo se avisó a la asistencia. Ya nos hizo el relevo otra patrulla, y lo llevaron al domicilio que él había solicitado, fue en la zona de Lavapiés, la calle ahora no me acuerdo. El traslado lo hizo una grúa de la localidad de Buitrago, y bueno ya nos dijeron que lo habían llevado a tal sitio, y tal persona había ido con ellos.

*P MANJÓN: ¿A la zona de Lavapiés llevaron a la persona?*

T: A la persona y al vehículo.

*P MANJÓN: Y al vehículo, ¿no fue a Vallecas?*

T: No, no, fue a Lavapiés, fue a Lavapiés. Sí, porque estuve yo hablando luego con el mecánico y me dijo que lo habían llevado a Lavapiés.

*P MANJÓN: ¿No se acuerda usted la calle donde le dejaron?*

T: No, no, pero vamos, está registrada la calle.

*P MANJÓN: ¿La matrícula del vehículo, si la recuerda era 8195CMW?*

T: No me acuerdo, pero era, eso sí de las series nuevas.

*P MANJÓN: ¿Era un BMW de color azul?*

T: Sí, sí, era un color oscuro, de la serie 530 y ese tipo de vehículo, vamos, son semiblandados de serie.

*P MANJÓN: Semiblandados.*

T: Nos chocaba, ¿no?

*P MANJÓN: Y una última pregunta, ¿se identificó como Yousef Ben Salah?*

T: Sí, sí, porque se le extiende una denuncia en el, la ley del 92 por, por el porte de cuchillos, y claro, le tuvimos que tomar la identidad de la carta de identidad belga.

*P MANJÓN: Luego posteriormente, ¿ustedes han identificado a esta persona, como figura en las diligencias como Jamal Ahmidan, conocido como El Chino?*

00:05:59

T: Efectivamente, luego a raíz de los atentados del 11 de marzo cuando se inmolaron, vimos ya en la prensa, la foto de esta persona, entonces fue cuando tuvimos que hacer nosotros nuestra nota informativa a la Dirección General de la Guardia Civil, informando de, de los hechos.

*P MANJÓN: Y esta vez sí una última pregunta, ¿los cuchillos que llevaba en el vehículo para qué, les manifestó, o sea, superaban las dimensiones...?*

T: Sí, sí, sí, eran tres cuchillos, uno quizá era más pequeño que los otros, pero sí, sí, vamos, eran de grandes dimensiones, igual que el mazo.

*P MANJÓN: Levantarón ustedes acta por estos.*

T: Sí, sí por supuesto.

*P MANJÓN: Muy bien, muchas gracias. No hay más preguntas, señor.*

**00:06:33**

**GB:** Gracias. La Acusación constituida por doña Ana Isabel González Picos y otros.

*A GONZÁLEZ: No hay preguntas.*

**GB:** Gracias. El Ministerio Fiscal.

## Ministerio Fiscal. Carlos Bautista Samaniego.

**00:06:40**

*MF BAUTISTA: Con la venia de la Sala. Interesaría se le exhiba el folio 53.440, a fin de que vea las fotos que hay allí, y en su caso reconozca a alguno de ellos.*

**GB:** Tomo 144, señores.

*(N. t. Se oye un murmullo, al parecer, del secretario judicial)*

**GB:** El Ministerio Fiscal ha pedido un folio, yo he dicho que se le enseñe, y se le enseña en las condiciones que esté.

**S:** Es que no se reconoce nada.

*MF BAUTISTA: ¿Ahí está su firma?*

T: Sí, sí ahí está mi firma, pero vamos.

*MF BAUTISTA: ¿Puede usted decir?*

T: Está mi firma, lo que pasa que, tal como está la foto ahora mismo...

*MF BAUTISTA: En el momento en el que usted firmó esa foto, ¿estaba así de borrosa?*

T: Bueno, no se lo puedo decir porque no me acuerdo. No creo que estuviera así de borrosa.

*MF BAUTISTA: No hay más preguntas.*

**GB:** Gracias ¿alguna acusación más? ¿Las defensas?

## Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun.

**00:08:10**

*D ZOUGAM: Con la venia de la Sala, la defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun. ¿La persona que detuvieron en el BMW, les dijo que el coche estaba a nombre de Hicham Ahmidan?*

T: No me acuerdo ya.

*D ZOUGAM: ¿El coche no estaba a su nombre?*

T: No lo recuerdo.

*D ZOUGAM: ¿No les dijo que, que era un coche de un familiar suyo?*

T: No lo recuerdo.

*D ZOUGAM: ¿Por qué supieron que no venía de Bilbao?*

T: Como le he comentado, por la serie de preguntas que empezamos a hacerle, en, enseguida empezó a, a rectificarse. Si decía, por ejemplo, que su hermana vivía en la calle Gran Vía, a los diez minutos decía que vivía en la calle Laredo. No tenía sentido.

*D ZOUGAM: ¿Cuando ustedes vieron en Información, la intervención de armas de Madrid, de Tres Cantos, cuándo recibieron información ustedes de Tres Cantos?*

T. No lo sé.

*D ZOUGAM: ¿Recuerda usted?*

T: No, no lo recuerdo.

*D ZOUGAM: ¿El coche se encontraba aparcado?*

T: Estaba, sí, estaba estacionado, bueno, estaba a mitad del estacionamiento. No estaba, este, estacionado literalmente en batería como los demás vehículos.

*D ZOUGAM: ¿Les dio alguna explicación respecto a llevar una maza en el maletero?*

T: No, no me acuerdo, ahora no me acuerdo.

*D ZOUGAM: Ninguna pregunta más, señoría.*

**GB:** Gracias, ¿alguna defensa más?

## Defensa de Abdelillah El Fadoual El Akil.

**00:09:40**

*D EL FADOUAL: Sí, la defensa diez, de Abdelillah El Fadoual. Vamos a ver, ¿la maza que, que encontraron era una maza grande?*

T: Una maza ma..., bueno iba a decir manual.

*D EL FADOUAL: ¿Artesana?*

T: Sí, era grande, son de las que hacen daño.

*D EL FADOUAL: ¿Es de las que se utilizan habitualmente por parte de aluniceros y esta gente para abrir...?*

T: No, no, los aluniceros utilizan otra serie de mazas. Esta era una maza de madera.

*D EL FADOUAL: No hay más preguntas, señoría.*

**GB:** Gracias, ¿alguna más?

## Defensa de Rafa Zouhier.

**00:10:11**

*D ZOUHIER: Sí, con la venia de la Sala. La defensa de Rafá Zouhier. ¿Le queríamos preguntar si no les levantó ninguna sospecha la documentación de la persona?*

T: Quizás sí, quizá sí, lo que pasa es que no teníamos los medios en ese momento para comprobarlo, si era la identidad falsa o verdadera.

*D ZOUHIER: ¿Como cuáles medios eran los que necesitaban?*

T: Eso es lo que yo me pregunto. Mire, nosotros cuando cogemos la identidad de una persona no residente, la identidad la pasamos a través de nuestra base, claro, si esa persona no tiene NIE, no nos sale nada.

*D ZOUHIER: Bien. Ustedes dicen que encontraron una serie de ropa, ¿parece ser que sustraída no, con unas, todavía con la etiqueta?*

T: Sí, había indicios, estaban los chivatos, los que pitan, los lectores.

*D ZOUHIER: Y, ¿ustedes no le pidieron explicaciones sobre ese hecho?*

T: Por supuesto.

*D ZOUHIER: ¿Y qué explicaciones dio?*

T: Ya no me acuerdo.

*D ZOUHIER: ¿Ustedes no hicieron ninguna averiguación para ver si se había sustraído, me parece que había dicho en El Corte Inglés? ¿No?*

T: Sí, sí, tenía porque tenía una etiqueta de El Corte Inglés.

*D ZOUHIER: Entonces a través de esa etiqueta del El Corte Inglés, ¿no se podía saber en qué Corte Inglés había estado, en qué parte de España?*

T: A esas horas de la mañana, no.

*D ZOUHIER: A esas horas de la mañana.*

T: De la madrugada, perdón.

*D ZOUHIER: ¿Cómo, perdón?*

T: Perdón, de la madrugada.

*D ZOUHIER: No podían ustedes hacer esas diligencias. ¿No se les ocurrió poder retenerle, no tenían motivos suficientes para retenerle, y poder hacer todas las diligencias? Es decir, averiguar dónde ese señor había podido sustraer una serie de prendas, poder incluso averiguar, cuál es su verdadera identidad, ver qué origen tenía la maza.*

**GB:** ¿Lo que le pregunta es por qué no le detienen, vamos?

*D ZOUHIER: Sí, exactamente.*

T: Por dos camisas con un chip, detener a una persona por eso.

*D ZOUHIER: Ya. ¿Ustedes habían recibido órdenes, habían recibido de sus superiores, en cuanto a que dejaran pasar a alguna persona de las características de de este hombre?*

T: No, no en ningún momento.

**00:12:16**

*D ZOUHIER: ¿Ustedes no, no detienen a personas por sustraer dos camisas, nunca han detenido en su cuartel de Buitrago?*

T: Hacemos las gestiones oportunas.

**GB:** Bien, un momento señor letrado. Folio 53.439, que lea el señor secretario el quinto párrafo por el final. Roberto, por favor. "Que al registrarle se pudo observar"

**S:** Folio 53.439. Quinto párrafo por el final: "Que al registrarse se puede observar que lleva una gran cantidad de dinero en billetes de cincuenta euros, un teléfono móvil de tarjeta prepago sin saldo, y un par de maletas en el maletero del vehículo, llevando en dichas maletas, americanas, camisas y pantalones de El Corte Inglés con sus etiquetas"

**GB:** Es suficiente, Roberto. Bien, señor abogado.

*D ZOUHIER: Es decir que había más que dos prendas, ¿no?*

T: Sí, sí, no, es que no me acuerdo ya, sí, sí, pero claro, había dos maletas.

*D ZOUHIER: ¿Dos maletas llenas de prendas de El Corte Inglés?*

T: No sé, ya no le puedo especificar si eran todas de El Corte Inglés.

*D ZOUHIER: Entonces vuelvo a lo de antes, ¿y todo esto no les levantó suficientes sospechas como para poder detenerle y realizar gestiones?*

T: No, no, no por eso ya he dicho que hicimos las, las averiguaciones procedentes y no, no. Eso son unas normas que no, no procedían.

*D ZOUHIER: De acuerdo. No hay más preguntas.*

**GB:** Gracias, ¿alguna más?

## **Defensa de Rachid Aglif.**

**00:14:10**

*D AGLIF: La defensa de Rachid Aglif. Con la venia de la Sala. Buenos días, señor. ¿Usted en sus declaraciones dice que tiene un teléfono? ¿Uno o más?*

T: No, el teléfono ya no lo recuerdo.

*D AGLIF: No hay más preguntas.*

**GB:** Gracias, ¿alguna más? Ya se puede marchar. Muchas gracias.